Hesekiel 9

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Und er rief^{H7121} vor meinen Ohren^{H241} mit lauter^{H1419} Stimme^{H6963} und sprach^{H559}: Naht euch, ihr Aufseher^{H6486} der Stadt^{H5892}, jeder^{H376} mit seinem Werkzeug^{H3627} der Zerstörung^{H4892} in seiner Hand^{H3027}! [?]^{H7126} [?]^{H7126} 2 Und siehe^{H2009}, sechs^{H8337} Männer^{H582} kamen^{H935} auf^{H4480} dem Weg^{H1870} vom oberen^{H5945} Tor^{H8179}, das^{H834} nach Norden^{H6828} sieht^{H6437}, jeder^{H376} mit seinem Werkzeug^{H3627} zum Zerschlagen^{H4660} in seiner Hand^{H3027}; und ein^{H259} Mann^{H376} war in^{H8432} ihrer Mitte^{H8432}, in Linnen gekleidet^{H3847}, mit einem Schreibzeug^{H7083} H5608 an seiner Hüfte^{H4975}; und sie kamen^{H935} und stellten^{H5975} sich neben^{H681} den kupfernen^{H5178} Altar^{H4196}. [?]^{H906}

3 Und die Herrlichkeit^{H3519} des Gottes^{H430} Israels^{H3478} erhob^{H5927} sich von^{H4480} H5921 dem Cherub^{H3742}, über^{H5921} dem H834 sie war^{H1961}, zu der Schwelle^{H4670} des Hauses^{H1004} hin. Und er rief^{H7121} dem H413 in Linnen gekleideten H3847 Mann^{H376}, der H834 das Schreibzeug H7083 H5608 an seiner Hüfte H4975 hatte, [?] H413 [?] H906 4 und der HERR H3068 sprach H559 zu H413 ihm: Geh H5674 mitten H8432 durch H5674 die Stadt H5892, mitten H8432 durch H8432 Jerusalem H3389, und mache H8427 ein Zeichen H84201 an H5921 die Stirnen H4696 der Leute H582, die seufzen H584 und jammern H602 über H5921 all H3605 die Gräuel H8441, die in H8432 ihrer Mitte H8432 geschehen H6213. 5 Und zu jenen H428 sprach H559 er vor meinen Ohren H241: Geht H5674 hinter H310 ihm her durch die Stadt H5892 und schlagt H5221; euer Auge H5869 schone H2347 nicht H408, und erbarmt H2550 euch nicht H408. 6 Mordet H2026 bis zur Vertilgung H48892 Greise H2205, Jünglinge H970 und Jungfrauen H1330 und Kinder H2945 und Frauen H802! Aber naht euch niemand H408 H376, an H5921 dem H3605 H376 das H834 Zeichen H8420 ist; und bei H4480 meinem Heiligtum H4720 sollt ihr anfangen H2490. Und sie fingen H2490 an H2490 bei den alten H2205 Männern H582, die H834 vor H6440 dem Haus H10043 waren. [?] H5066 [?] H5066

7 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Verunreinigt^{H2930} das Haus^{H1004} und füllt^{H4390} die Vorhöfe^{H2691} mit Erschlagenen^{H2491}; geht^{H3318} hinaus^{H3318}! Und sie gingen^{H3318} hinaus^{H3318} und schlugen^{H5221} in der Stadt^{H5892}. 8 Und es geschah^{H1961}, als sie schlugen^{H5221} und *ich^{H589}* allein übrigblieb, da fiel^{H5307} ich nieder^{H5307} auf^{H5921} mein Angesicht^{H6440} und schrie^{H2199} und sprach^{H559}: Ach^{H162}, Herr^{H136}, HERR^{H3069}! Willst du^{H859} den ganzen^{H3605} Überrest^{H7611} Israels^{H3478} verderben^{H7843}, indem du deinen Grimm^{H2534} über^{H5921} Jerusalem^{H3389} ausgießt^{H8210}? [?]

H3966 die H3966 H3966 Maßen H3966 H3966 groß H1419, und das Land H776 ist mit Gewalttat H1818 erfüllt H4390, und die Stadt H5892 ist voll H4390 Beugung H4297 des Rechts; denn H3588 sie sagen H559: Der HERR H3068 hat das Land H776 verlassen H5800, und der HERR H3068 sieht H7200 uns nicht H369! **10** So auch H1571 ich H589 – mein Auge H5869 soll nicht H3808 schonen H2347, und ich werde mich nicht H3808 erbarmen H2550; ihren Weg H1870 will ich auf ihren Kopf H7218 bringen H5414. **11** Und siehe H2009, der in Linnen H906 gekleidete H3847 Mann H376, der H834 das Schreibzeug H7083 an seiner Hüfte H4975 hatte, brachte H7725 Antwort H1697 und sprach H559: Ich habe getan H6213, wie H3605 H834 du mir geboten H6680 hast.

Fußnoten

- 1. Eig. zeichne ein T
- 2. O. Mordet zur Vertilgung
- 3. d.h. dem Tempel
- 4. O. Ungerechtigkeit